

童趣 快乐 幻想

不会吧！淘气兔

BUHUBA TAOQIGU

无敌脚

保罗·杰宁（澳大利亚）【著】

毕凌成【译】



澳大利亚最受欢迎的作家，迅速俘获全球小读者！
这是一套小学生读了就放不下的书！爆笑！幽默！

仅在澳大利亚本土销售就超500,000册，
已译作多国语言。



云南出版集团公司
晨光出版社

童趣
快乐
幻想



不会吧！淘气鬼



保罗·杰宁（澳大利亚）【著】

毕凌成【译】

澳大利亚最受欢迎的作家，迅速俘获全球小读者！
这是一套小学生读了就放不下的书！

云南出版集团公司
晨光出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

无敌脚丫 / (澳) 杰宁著; 毕凌成译. —昆明: 晨光出版社, 2009. 8

(不会吧! 淘气鬼; 3)

ISBN 978 - 7 - 5414 - 3269 - 9

I. 无… II. ①杰…②毕… III. 儿童文学—故事—作品集—澳大利亚—现代 IV. I611. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 133388 号

Unbearable!

Copyright© Lockley Lodge Pty Ltd, 1994

Copyright licensed by Penguin Group (Australia)

arranged with Andrew Nurnberg Associates International Limited

著作权合同登记号 图字: 23 - 2008 - 005 号



不会吧! 淘气鬼

无敌脚丫

原著者	保罗·杰宁 (澳大利亚)
译者	毕凌成
出版策划	俐冰
监制	胡平 李云华
责任编辑	胡蓉
装帧设计	汪建军 苏俊华
出版发行	云南出版集团公司 晨光出版社
地址	昆明市环城西路 609 号
E-mail	cgeb@public.km.yn.cn
发行电话	0871 - 4186745
邮编	650034
制版	昆明格里森电子有限公司
印刷	云南福保东陆印刷股份有限公司
开本	920 × 1280 1/32
印张	4
字数	70 千
版次	2009 年 8 月第 1 版
印次	2009 年 8 月第 1 次印刷
书号	ISBN 978 - 7 - 5414 - 3269 - 9
定价	12.00 元

凡出现印装质量问题请与承印厂联系调换

版权所有

翻印必究

舔了又舔/01

小粪球/9

虚惊一场/25

催眠术/39

指甲/55

魔菇/75

爷爷的礼物/91

无敌脚丫/104

目录

MU LU





舔了又舔

1

明天当爸爸冷静下来的时候，我就要向他认错了。我要告诉他真相，他也许会笑、会哭或者想揍我，但是我怎么也要让他知道真相。

我喜欢爸爸。他带我钓鱼；寒冷的夜里，在火堆前他把我抱在怀里；他只玩拼字游戏，而不爱看新闻；他喜欢和我开玩笑，但从不失言。

只是他有两个毛病，两个坏毛病。一个是和苍蝇有关。他最受不了苍蝇了，屋里只要有，就必须得打死。因为怕破坏臭氧层，他从来都不用杀虫剂，只用苍蝇拍。他经常发疯似的在屋里又煽又拍的，不打死绝不罢休。“啪”，有时候苍蝇还在蝇拍上垂死挣扎。他打得特别准，几乎从没有失过手。

上一个蝇拍用坏了，我就在他生日的时候送给他一个黄色的新拍。但是新拍不久就褪色了，上面还沾满了苍蝇的尸首。



不会淘气鬼

观察死苍蝇就会发现它身体里什么颜色都有。黑色和棕色居多。还有一条条的红东西流下来，蓝乎乎的东西也有。把拍子举起来对着光看，就会看到翅膀像钻石般闪闪发光。很多翅膀都粘在拍子上了。

2

舔了又舔

赶苍蝇是爸爸的第一个毛病。第二个就是过分注重餐桌礼仪。他太注重这个了。

平常总是和我强调各种礼仪。

他说：“安德鲁，别把胳膊肘搭在桌子上。”“吃饭的时候不要说话。”“不要舔手指头。”“别把饼干蘸到咖啡里。”每次吃饭的时候都要把这几句唠叨一下。对苍蝇、对餐桌礼仪他都很关注。

好了，让你们听听下面的故事吧。一天，爸爸在削土豆皮，在为晚餐做准备。我在桌子下面找上星期滚进来的50分钱。妈妈边切白菜边和爸爸聊天。他们都不知道我也听着呢。

今天的晚餐相当重要，因为爸爸的老板斯宾克斯先生要来。每次有人来吃晚餐，爸爸就会不停地对我唠叨餐桌上的要求。

妈妈说：“以后吃晚餐的时候你就不要总责怪安德鲁了。”



舔了又舔



不会淘气鬼

舔了又舔

爸爸说：“我没有啊。”

“怎么没有？”妈妈说，“你总是说‘不许做这，不许做那的’，这样会让孩子心里有阴影的。”“阴影”这个词我从来没有听说过，但是我想应该是和“疙瘩”差不多的意思吧。

妈妈说：“今天晚上吃饭希望你就不要说安德鲁了，一次都别说他。”

“没问题。”爸爸说。

妈妈说：“可要记住了。向我保证不对他发火。”

爸爸看了妈妈好久，然后说：“好的，就这么定了。我不会说他在餐桌上的不是了，那你也不能说。我怎么做你也怎么做啊。”

妈妈说：“没问题。”他们握握手，哈哈大笑起来。

我捡起那50分钱溜了出去，准备在晚餐之前把这点钱花光。爸爸已经答应妈妈吃饭的时候不会说我，这下我就想怎么能让爸爸生气。呵呵，应该很容易的。比如喝汤的时候我发出啧啧的声音，他最受不了了，肯定会说我的，甚至会火冒三丈的。他根本不可能不生气的。我自言自语道：“这下可有好戏看了，嘿嘿。”

3

那天傍晚，妈妈给桌子铺上新桌布，摆上最好的刀叉，精美的盘子，都不许我碰。她还拿出餐布，表示今天的饭



局很重要。我们平时是不用餐布的。

斯宾克斯先生穿着崭新的衣服，戴着副金边眼镜。他总爱皱眉头。我敢说他不喜欢小孩子。我们小孩儿都能看出大人喜不喜欢小孩儿，不喜欢小孩的人笑的时候嘴角只是微微上翘一下，不是发自内心的笑容。

然后我们大家都坐下来。我把“秘密武器”放在桌子下面。我敢肯定，不用它也会把爸爸气得要命的。但是万一不行，就得动用它了。

第一道是汤和面包卷。我喝汤的时候发出啧啧的声音，但是没有人吱声。于是我把声音拉长，听起来就像水从浴盆的出水孔流出去的声音。爸爸只是清了清嗓子，什么都没设。

我又试了试其他的方法。我把面包蘸到汤里，弄得湿乎乎的，然后把它高高举到头上，松手让它落下来，“啪”一声用嘴接住。接着又拿了片大的，但这次没接住，湿乎乎的面包打在了我的眼睛上。

还是没人吱声。爸爸看看我，妈妈也看了看我，斯宾克斯先生假装没看见我。他们都在谈论爸爸晋升的问题，好像无心关注我在捣乱。

第二道是鸡肉。我想爸爸这下肯定要发火了，他肯定要说点儿什么。他最讨厌我剔骨头了。

鸡肉端上来了，我大叫道：“我要鸡屁股。”爸爸盯着我看但是没有出声。



不会吃海气

舔了又舔

6

我拿起鸡肉就用手往嘴里塞。我抓起一个烤土豆，掰成两半，用手指蘸着黄油涂在上面，黄油撒得到处都是。

还从来没有人像爸爸现在那样看过我。他盯着我，用眼睛瞪我，还清了清嗓子，但是还是没有出声。真了不起啊，怎么也不食言。

我把一根鸡骨头掰成两半，然后吸干里面的骨髓。骨头变空了；我可以拿着它从这头看到那头。我又吸又嚼的，爸爸的脸都红了，气得脖子上直冒青筋，但是还是没有作声。

最后一道是烤苹果和蛋奶沙司。这下，我决定要惹怒爸爸。斯宾克斯先生现在不谈爸爸晋升的问题了，开始说纪律的事儿了，比如设置规定、坚持标准等等。我把那根中空的骨头放到沙司里，拿它做吸管用，把沙司吸到嘴里。

爸爸又清了一下嗓子。他脸色通红，叫了我一声：“安德鲁。”他要开始训人了，呵呵，我要赢了。我满嘴都是沙司，答应道：“哎。”“没事儿。”他小声说。

爸爸简直太了不起了，顶着巨大的压力还能保持镇静。看来只能使最后一招儿了。我拿出了那个秘密武器。

4

我把黄色的苍蝇拍放在桌子上面，就放在餐刀旁边。看着蝇拍摆在白色的桌布上，大家个个都是目瞪口呆的。

我拿起拍子就开始舔，像舔冰淇淋那样。我舌头



上还冒出黄色的粘液，我马上把它咽下去，然后又嚼碎了一块脆脆的黑东西。

斯宾克斯先生跑到厨房里，可以听到他在朝水池里呕吐。





不会吧！淘气鬼

爸爸站了起来，他再也忍受不了了。他大吼道：“啊！”手掌像野兽的爪子一样朝我伸过来。

我拔腿就跑，跑到楼下自己的房间里，锁上门。爸爸在门外大叫大嚷，又踢又踹的，但是我一直都没有作声。

等明天爸爸消了气，我就可以和他说是怎么回事了。我会告诉他，我到街上花 50 分买了个蝇拍，还会告诉他我在拍子上面涂了葡萄干和甘草。我才不会吃什么“死苍蝇”呢，除非是为了“重要”的事儿。

舔了又舔



小粪球

1

妈妈大叫一声：“这些小黑球是什么东西？”她站在那里一手拎着我的裤子，一手拿着那些小黑球。我也不知道该怎么和她说。她肯定会生气的。

每次把衣服放进洗衣机前，妈妈总要检查一下口袋。我真应该把口袋腾空了。现在裤子被弄脏了。我说：“嗯嗯嗯……”妈妈说：“快说嘛，萨莉。”她把小黑球伸到我面前说：“快扔出去。”

我向下看了看脚尖，然后来了个深呼吸。想着这样支支吾吾的也不好，于是开口说：“是羊粪。”

“羊粪？”妈妈尖叫一声，马上把小黑球扔到地上，用手巾擦了擦手。然后狠狠地瞪了我一眼，两眼好像在冒火。我猜她肯定要惩罚我了，比如说关我一个月，或者断了我的零用钱。

我说：“听我解释，解释完你就理解了。让我说说好吗？”我又来了个深呼吸，然后开始解释事情的来龙去脉。



不会淘气鬼

2

我有这么一个朋友，大家叫他“纸人”，他不穿衣服，只穿纸。他浑身都裹着报纸，用线捆起来。冬天他会裹得很厚，夏天就薄些。

“纸人”不相信什么钱。他从不买什么东西，他觉得人要生存不需要太多的东西。有一次他和我说：“我不需要汽车，不需要马或是洗衣机。我有星星，有海边的凉风，还有鸟和鱼。我也不需要电视，因为云彩每天都能告诉我不同的故事。”

“纸人”就是这样。他从不想知道别人怎么看他，他自己心里有数。海边悬崖边上的树皮小屋就是他的家，里面的毯子和床罩都是纸做的。他身边的朋友都是住在山上的野生动物。

学校里的同学都觉得他是个疯子。大家看到他穿着纸走来走去都笑话他，不过是躲在一边笑。他们都假装想买纸，或者问他要软炸鱼加土豆条，其实都怕他怕得很。除了我，没人敢去他小屋附近，只有我是他的朋友。

我帮他照顾小动物。他有只瞎眼的负鼠，每天都要喂它东西吃。一只鹰总站在他床上，是他的宠物。黑黑的身子，黄色的喙，它随时都可以飞走的，但却从来没有。

昨天放学后我去看他，他正坐在石头上晒着太阳，腿上放着个旧报纸做的书包。我一下子就看出来里面有东西



在动。

我问他：“里面是什么东西？”

“纸人”抬起头苦笑了一下说：“是个朋友，一个生病的朋友。”

我打开纸包一看，原来是只可爱的小袋鼠，它用一双水汪汪的眼睛望着我。躺在“纸人”的怀里它感到很安全。它长得又结实又可爱。小动物们都知道“纸人”是绝不会伤害它们的。

我问他：“你能治好它吗？”我想这个问题有点多余，“纸人”已经治好过很多小动物了，它们都被救活了。

没想到他摇了摇头，说：“这个家伙儿有点麻烦。它里面有个肿块，必须得找医生做手术才行。”

我知道他不愿进城去，因为人们都会嘲笑他。“别担心，我会带它去的。”我说。

他抬头看着我说：“萨莉，你真是太好了。但是看病要花很多钱的，一次手术就得花200美元，我们得去筹钱。”

“我去筹。”

他摇摇头说：“这样不行，不能去讨钱。”他走到屋里拿出一个生锈的罐子，从里面掏出一样东西。是块宝石，小巧而可爱，光泽的面上有一圈圈蓝色和紫色的条纹。

他说：“这是蛋白石，我只有最后一块了。以前做矿工的时候弄到的。”

蛋白石就像鸡蛋一样滑过他有裂痕而泛黄的手掌，然后



不会吧！淘气鬼

把它放到我手里。

“纸人”说：“把它拿到城里的珠宝店里卖掉，它值 200 美元的，兑成现金拿给我。我信得过你，萨莉。”

我的脸唰一下变红了，还没有人这么信得过我呢。别人总觉得我丢三落四的，说我糊里糊涂、马马虎虎的。

我挺起身子说：“没问题。但是得等到明天放学以后我才能去珠宝店，不能逃学。现在去商店都关门了。”“纸人”脸上挤出个笑容，他说：“呵呵，女孩就是这样。”

小
葵
球

3

12

我沿山崖上面走回去，海平面那边的夕阳就像旺炉里的铁块一样烧得红红的，一阵微风吹乱了我的头发。看看手里的蛋白石，我深知“纸人”是下了多大的决心才决定把它卖掉的，我绝不能让他失望。

突然间我听到一种奇怪的声音，起初我还以为是有人在搞怪。那是一种低沉而微弱的声音，然后又是一声。哦，好像羊的咩咩声，是从峭壁那边传过来的。

我朝崖边看看，但什么也没有看到。结果又听到大声的咩咩声，难道是在求救吗？

峭壁直逼海面，海水在下面起伏激荡。峭壁上的路崎岖不平而且都是小石块，但是还有一条小道可以走。我手里紧紧握着蛋白石，开始慢慢向前挪动，因为不敢站起来，我只能坐着往前挪。



绕过一堆岩石后，我终于找到答案了。原来是一只大个儿公羊，它站在草丛里被链子拴着。

我从没有见过这么脏的山羊，它长长的胡子上粘着粪便和其他的脏东西，浑身都是刺蒺藜（一种容易附在毛发或衣服上的植物）和树枝，牙齿绿绿的，而且长得难看。它冲我不停地咩咩叫。

我说：“好啦，好啦，小山羊，我来救你。”

我还是坐着向前挪，不敢站起来，我小心翼翼地接近山羊。海水就在下面，还有矗立在水中的岩石。我一手抓着草丛，一手紧紧握着蛋白石。

最后我终于来到山羊跟前，它却一点儿都不害怕我，好像都不知道自己被拴起来了。它开始咬我的袜子。

我大喊道：“别，别咬了，小笨蛋。”

但它还是不听，最后把我的袜子扯下一大块来吞到嘴里。

我用左手撑着以免掉下去，用右手用力解链子。真是不容易，因为还要同时保护着蛋白石。但是我感到它在往下掉，从我手里滑下去，好像落到了地上。我急忙上前去抓，但是它已经掉在地上了，正向崖边滚过去。

山羊飞快地跑上前，弯下身子把蛋白石一下子吞到嘴里。

我大喊道：“哦，不！”